

Personal health record

السجل الصحي الشخصي



The 'Personal Health Record' was developed by the Migration Health Division of the International Organization for Migration with the support from the European Commission and the contribution from the European Centre for Disease Prevention and Control.

This is a personal document. It includes in one single document the health data and information that will help the health professionals get a comprehensive view of your health status and needs. You will keep this document with you to help you in further contact with health professionals.

The medical check is voluntary and the content of this document is confidential. It is covered by European and national regulations on data protection.

ةيوروبوأل ةنجلللا نم ةمروعدم نيرجاهمرلا ةحص ةرادإ - ةنجللل ةيولودلا ةمرظنمرلا ي صخشلا ي حصلا لجلسلا دادإب ةمراق
اهتخفاك مرو ضارمرألا نم ةياقولول يوروبوأللا زكرمرلا نم ةمهاسمربو

ةحصلا لاجم ي في ني لمراعلا دعاست فوس ةدحاو ةقويثو ي في ةيحصلا تامولومرلاو تانايايبلل نمضرتت. ةي صخش ةقويثو هذو
نم ديزمرلا ءلجإل كتدعاسمرل ةقويثولو هذو ةظفتحت نأ كي لع. كتاجاي تحت او ي حصلا كعضول ةلمراش ةيؤر ي لع لوصحلا ي في
ةحصلا لاجم ي في ني لمراعلا عم تالاصتالا

ةقلعتمرلا ةي نطولو ةيوروبوأللا ني ناوقلل عرضت ثي ح. ائرس ةقويثولو هذو يوتحم نو كي و ائعوط ي بطللا صحفلا ي زجئ
تانايايبلل ةي امرب

European Commission

Directorate-General for Health and Food Safety

Print:	ISBN 978-92-79-52027-3	doi:10.2875/08133	EW-01-15-730-A8-C
PDF:	ISBN 978-92-79-52026-6	doi:10.2875/417287	EW-01-15-730-A8-N

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2015

© European Union, 2015

Reproduction is authorised, provided the source is acknowledged.

Printed in Belgium

Personal health record

السجل الصحي الشخصي

HEALTH QUESTIONNAIRE CONTENT

محتوى الاستبيان الصحي

SECTION A. PATIENT REGISTRATION

القسم أ. تسجيل المريض

1	Patient Family Name اسم عائلة المريض
2	Patient First Name الاسم الأول للمريض
3	Date of birth (DD/MM/YYYY) تاريخ الميلاد (يوم/شهر/سنة)
4	Sex/Gender الجنس/النوع
5	Country of birth/countries lived in/transited بلد المولد / البلاد التي عاش فيها أو عبرَ خلالها
6	Telephone or mobile number رقم الهاتف أو الجوال
7	Email address البريد الإلكتروني
8	Marital status (married/separated/single) الحالة الاجتماعية (متزوج/منفصل/أعزب)
9	Number of family members travelling عدد أفراد الأسرة المسافرين
10	Number of family members traveling under the age of 10 عدد أفراد الأسر المسافرين وأعمارهم أقل من 10 سنوات

SECTION B. SERVICE PROVIDER INFORMATION

القسم ب. بيانات مُقدم الخدمة

1	Physician Family Name اسم العائلة للطبيب	
2	Physician First Name الاسم الأول للطبيب	
3	Telephone or mobile number رقم الهاتف أو الجوال	
4	Email address البريد الإلكتروني	
5	Name of medical affiliation (e.g. clinic, hospital) اسم المؤسسة الطبية (مثال: عيادة، مستشفى)	
6	City, Country المدينة، البلد	
7	Interpretation/mediation used الترجمة الشفوية/الوساطة المُستخدمة	Y/N يوجد/لا يوجد

SECTION C. MEDICAL HISTORY

القسم ج. التاريخ الطبي

1	Illness or injury requiring hospitalization مرض أو إصابة تطلبت الحجز بالمستشفى	Y/N يوجد/لا يوجد	
2	Surgical interventions تدخلات جراحية	Y/N يوجد/لا يوجد	
3	Heart disease or high blood pressure مرض القلب أو ارتفاع ضغط الدم	Y/N يوجد/لا يوجد	
4	Neurologic disease, incl. stroke or seizures مرض عصبي، بما في ذلك السكتة الدماغية أو النوبات	Y/N يوجد/لا يوجد	
5	Mental illness/problems مرض/مشكلات عقلية	Y/N يوجد/لا يوجد	
6	Stomach or bowel disease (incl. recent diarrhea) مرض بالمعدة أو الأمعاء (بما في ذلك الإصابة بإسهال مؤخرًا)	Y/N يوجد/لا يوجد	
7	Liver or kidney disease مرض بالكبد أو الكلى	Y/N يوجد/لا يوجد	
8	Diabetes or other endocrine disorder داء السكري أو غير ذلك من اضطرابات الغدد الصماء	Y/N يوجد/لا يوجد	
9	Urogenital problems/conditions مشكلات/حالات الجهاز البولي التناسلي	Y/N يوجد/لا يوجد	
10	Hematologic disease أمراض الدم	Y/N يوجد/لا يوجد	
11	Muscle, bone and joint problems مشكلات العضلات والعظام والمفاصل	Y/N يوجد/لا يوجد	
12	Problems with eyes or ears مشكلات بالعينين أو الأذنين	Y/N يوجد/لا يوجد	
13	History of cancer or tumors تاريخ من الإصابة بالسرطان أو الأورام	Y/N يوجد/لا يوجد	
14	Tuberculosis, pneumonia or other lung disease السل أو الالتهاب الرئوي أو أمراض الرئة الأخرى	Y/N يوجد/لا يوجد	
15	Family member or close contact with an infectious disease (or TB contact in general) أحد أفراد العائلة أو شخص قريب مصاب بمرض مُعدي (أو الاتصال بشخص مصاب بتدرُّن رئوي، عمومًا)	Y/N يوجد/لا يوجد	
16	Recurrent fever (in the past 6 months) الحمى المتكررة (خلال الـ 6 أشهر الماضية)	Y/N يوجد/لا يوجد	

Personal health record

17	Coughing. Specify if protracted coughing over two weeks, combined with other symptoms السعال. حدد ما إذا كان السعال قد طال مدته لما يزيد عن أسبوعين، مصحوبًا بأعراض أخرى	Y/N يوجد/لا يوجد	
18	Significant weight loss (in the past 6 months) فقدان ملحوظ في الوزن (خلال الـ 6 أشهر الماضية)	Y/N يوجد/لا يوجد	
19	Sexually transmitted infections الأمراض المنقولة عن طريق الاتصال الجنسي	Y/N يوجد/لا يوجد	
20	Skin conditions (e.g. rash) الحالات الجلدية (مثال: الطفح الجلدي)	Y/N يوجد/لا يوجد	
21	Tattoos, body piercings الحالات الجلدية (مثال: الطفح الجلدي)	Y/N يوجد/لا يوجد	
22	History of blood transfusion تاريخ نقل الدم	Y/N يوجد/لا يوجد	
23	History of torture, violence تاريخ التعرض للتعذيب والعنف	Y/N يوجد/لا يوجد	
24	Displaced from home (specify duration) بلا منزل (حدد المدة)		
25	Current medications (specify) أدوية تتناولها حاليًا (حددوها)		
26	Allergies, including to drugs الحساسية، بما في ذلك الحساسية لـ د	Y/N يوجد/لا يوجد	
27	Smoking or history of smoking التدخين أو تاريخ التدخين	Y/N يوجد/لا يوجد	
30	Alcohol or history of alcohol تناول الكحول حاليًا أو تاريخ تناول الكحول	Y/N يوجد/لا يوجد	
32	Pregnancies (number) مرات الحمل (عدد)	Y/N يوجد/لا يوجد	
33	Deliveries (number) مرات الولادة (عدد)		
34	Last menstrual period آخر دورة شهرية		
35	Current pregnancy حامل حاليًا	Y/N يوجد/لا يوجد	
36	Gestational week أسبوع الحمل		

SECTION D. PATIENT'S IMMUNIZATION RECORD*

القسم د. سجل التحصينات للمريض *

1	Immunization record presented/available سجل التحصينات للمريض المقدم/المتاح	Y/N يوجد/لا يوجد	
2	Immunization status meets age specific requirements based on national requirement of the country of stay تُلبي حالة الحصول على التطعيمات متطلبات مُحدّدة للعمر على أساس المطلب الوطني لبلد الإقامة	Y/N يوجد/لا يوجد	If yes, proceed with points 3-24 and indicate date or age at vaccination إذا كانت الإجابة "يوجد"، تابع مع النقاط 3-24 مع الإشارة إلى التاريخ أو العمر عند الحصول على التطعيم
3	Pediatric diphtheria and tetanus (DT) الدفتيريا والكزاز عند الأطفال (DT)	Y/N يوجد/لا يوجد	
4	Diphtheria, tetanus, pertussis (DTP) الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي (DTP)	Y/N يوجد/لا يوجد	
5	Pediatric diphtheria, tetanus and acellular pertussis (DTaP) الدفتيريا والكزاز والسعال الديكي اللاخوي (DTaP) عند الأطفال	Y/N يوجد/لا يوجد	
6	Older children and adults tetanus and diphtheria vaccine (Td) لقاح الكزاز والدفتيريا (Td) للأطفال الأكبر سنًا والبالغين	Y/N يوجد/لا يوجد	
7	Older children and adults tetanus, diphtheria and acellular pertussis (Tdap) لقاح الكزاز، والدفتيريا والسعال الديكي اللاخوي (Tdap) للأطفال الأكبر سنًا والبالغين	Y/N يوجد/لا يوجد	
8	Oral Polio vaccine (OPV) اللقاح الفموي ضد شلل الأطفال (OPV)	Y/N يوجد/لا يوجد	
9	Inactivated Polio vaccine (IPV) لقاح شلل الأطفال غير النشط (IPV)	Y/N يوجد/لا يوجد	
10	Measles, mumps, rubella (MMR) الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية (MMR)	Y/N يوجد/لا يوجد	

* Vaccination record codes: Completed series (C); Not age appropriate (A); Insufficient time interval (T); Contraindicated (F); Not routinely available (R); Not appropriate season for vaccination (S)

* رموز سجل التطعيم: السلسلة المكتملة (C)؛ العمر غير مناسب (A)؛ مد زمنية فاصلة غير كافية (T)؛ مُمنوعُ الإستعمال (F)؛ غير متوفر بشكل دوري (R)؛ الموسم غير مناسب للتطعيم (S)

Personal health record

11	Rubella	الحصبة الألمانية	Y/N يوجد/لا يوجد	
12	Measles	الحصبة	Y/N يوجد/لا يوجد	
13	Measles-Rubella	الحصبة-الحصبة الألمانية	Y/N يوجد/لا يوجد	
14	Mumps	الثكاف	Y/N يوجد/لا يوجد	
15	Mumps-Rubella	الثكاف-الحصبة الألمانية	Y/N يوجد/لا يوجد	
16	Haemophilus influenzae type B (Hib)	المستدمية النزلية من النوع ب (Hib)	Y/N يوجد/لا يوجد	
17	Hepatitis A	التهاب الكبد أ	Y/N يوجد/لا يوجد	
18	Hepatitis B	التهاب الكبد ب	Y/N يوجد/لا يوجد	
19	Meningococcal	المُكْرَبَاتِ السَّحَابِيَّةِ	Y/N يوجد/لا يوجد	
20	Human papillomavirus (HPV)	فيروس الورم الحليمي البشري (HPV)	Y/N يوجد/لا يوجد	
21	Varicella (chicken pox)	الحُمَاقِ (جدري الماء)	Y/N يوجد/لا يوجد	
22	Herpes zoster (shingles)	الحلأ النطاقي (القوباء المنطقية)	Y/N يوجد/لا يوجد	
23	Pneumococcal	المُكْرَبَاتِ البُؤِيَّةِ	Y/N يوجد/لا يوجد	
24	Influenza	الإنفلونزا	Y/N يوجد/لا يوجد	

SECTION E. CLINICAL MEASUREMENTS

القسم هـ. القياسات السريرية

1	Height (cm) الارتفاع (سم)	
2	Weight (kg) الوزن (كجم)	
3	BMI مؤشر كتلة الجسم	(to be calculated) (يجب حسابه)
4	Head circumference if <18months (cm) محيط الرأس إذا كان العمر <18 شهرًا (سم)	
5	Blood pressure initial: Systolic (mmHg) ضغط الدم الأولي: الانقباضي (ممر زئبق)	
6	Blood pressure initial: Diastolic (mmHg) ضغط الدم الأولي: الانبساطي (ممر زئبق)	
7	Blood pressure repeated: Systolic (mmHg) ضغط الدم المتكرر: الانقباضي (ممر زئبق)	(only if the initial measurement is higher than normal) (فقط إذا كان القياس الأولي أعلى من الطبيعي)
8	Blood pressure repeated: Diastolic (mmHg) ضغط الدم المتكرر: الانبساطي (ممر زئبق)	
9	Pulse_initial (/min) نبضة أولية (/دقيقة)	
10	Respiratory Rate (/min) معدل التنفس (/ دقيقة)	
11	Pulse_repeated (/min) نبضة متكررة (/دقيقة)	
12	Visual Acuity Left (uncorrected) حدة البصر للعين اليسرى (دون تصحيح)	
13	Visual Acuity Right (uncorrected) حدة البصر للعين اليمى (دون تصحيح)	
14	Visual Acuity Left (corrected) حدة البصر للعين اليسرى (مع التصحيح)	
15	Visual Acuity Right (corrected) حدة البصر للعين اليمى (مع التصحيح)	

SECTION F. EXAM FINDINGS

القسم و. نتائج الفحص

1	General appearance and nutritional status المظهر العام والحالة الغذائية	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
2	Hearing and ears السمع والأذنان	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
3	Eyes العينان	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
4	Nose, mouth and throat (include dental) الأنف والفم والحلق (بما في ذلك الأسنان)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
5	Heart (S1, S2, murmur, rub) الأنف والفم والحلق (بما في ذلك الأسنان)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
6	Breast الصدر	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
7	Lungs الرئتان	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
8	Abdomen (including liver, spleen) البطن (وتشمل الكبد، والطحال)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
9	Genitalia الأعضاء التناسلية	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
10	Inguinal region (including adenopathy) المنطقة الأربية (بما في ذلك تضخم الغدد)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
11	Extremities (including pulses, edema) الأطراف (بما في ذلك النبضات، والوذمة)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
12	Musculoskeletal system (including gait) الأطراف (بما في ذلك النبضات، والوذمة)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
13	Skin (including findings consistent with self-inflicted injury or injections) الجلد (بما في ذلك النتائج التي تتفق مع إصابة الشخص لنفسه أو الحقن)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
14	Lymph nodes الغدد الليمفاوية	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم

15	Nervous system الجهاز العصبي	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم
16	Mental status (including mood, intelligence, perception, thought processes, behaviour during examination...) الحالة العقلية (بما في ذلك المزاج، والذكاء، والإدراك، وعمليات التفكير، والسلوك في أثناء الفحص)	Normal/abnormal/not assessed طبيعي/غير طبيعي/لم يتم التقييم

SECTION G. LABORATORY/OTHER TESTS

القسم ز. الاختبارات المعملية وغيرها

1	Urinalysis: dipstick for albumin or protein, sugar and blood تحليل البول: مقياس الألبومين أو البروتين، والسكر والدم	
2	Malaria rapid test (pan malaria) اختبار الملاريا السريع (الملاريا الشامل)	
3	Pregnancy الحمل	
4	Electrocardiogram تخطيط كهربائية القلب	
5	Mantoux اختبار التوبركولين (مانتو)	

SECTION H. DIAGNOSTICS to be considered if needed at destination, except if emergency and person is referred to hospital.

القسم ح. التشخيصات الواجب دراستها عند الحاجة في المكان المقصود، باستثناء حالة الطوارئ أو إحالة الشخص إلى مستشفى.

1	Imaging: chest X-ray	التصوير: الأشعة السينية على الصدر
2	Imaging: other X-ray	التصوير: إجراء الأشعة السينية لأماكن أخرى
3	Imaging: other imaging examination (e.g. ultrasound, etc.)	التصوير: فحوصات أخرى بالتصوير (مثال: الموجات فوق الصوتية، وغيرها)
4	Electrocardiogram (if not performed at hotspot)	تخطيط كهربائية القلب (إن لم يُجر على نقطة ساخنة)
5	Laboratory: full blood count	المعمل: صورة الدم الكاملة
6	Laboratory: creatinine	المعمل: الكرياتينين
7	Laboratory: hep B surface antigen (HBsAg)	المعمل: المستضد السطحي لالتهاب الكبد ب
8	Laboratory: hep C serology	المعمل: أمصال التهاب الكبد ج
9	Laboratory: HIV	المعمل: فيروس العوز المناعي البشري "الإيدز"
10	Laboratory: syphilis	المعمل: الزهري
11	Laboratory: liver function tests	المعمل: اختبارات وظائف الكبد
13	Laboratory: tuberculosis (sputum smear)	المعمل: الدرن (مسحة البلغم)
14	Instrument: mini-mental state dementia screening form	الأداة: نموذج فحص الحد الأدنى من الحالة العقلية والخرف
15	Instrument: assessment of activities of daily living	الأداة: تقييم أنشطة الحياة اليومية
16	Instrument: chart of early childhood development	الأداة: مخطط النمو في مرحلة الطفولة المبكرة
17	Other referrals	إحالات أخرى

SECTION I. SUMMARY FINDINGS

القسم ط. ملخص النتائج

1	Significant medical condition has been identified? هل تم تحديد حالة طبية معينة؟
2	ICD A15-A19 التصنيف الدولي للأمراض A19-A15
3	ICD A15-A19 التصنيف الدولي للأمراض A19-A15
5	ICD A50-A64 التصنيف الدولي للأمراض A64-A50
6	ICD B20-B24 التصنيف الدولي للأمراض B24-B20
7	Physical impairment/disability الاعتلال/الإعاقة الجسدية
8	Significant mental health condition حالة الصحة النفسية الدلالية
9	Addiction (abuse) of specific substances إدمان (سوء استخدام) مواد معينة
10	Other significant condition (specify): حالات معينة أخرى (حددها):

SECTION J. TREATMENT RECOMMENDATION

القسم ج. توصيات العلاج

1	Treatment required? هل العلاج ضروري؟
2	Treatment required For ICD A50-A64? هل العلاج ضروري من أجل التصنيف الدولي للأمراض A64-A50؟
3	Treatment required for malaria? هل العلاج ضروري من أجل الملاريا؟
4	Treatment required for gastrointestinal parasites? (e.g. presumptive treatment) هل العلاج ضروري من أجل الطفيليات المعوية؟ (مثال: علاج ظنّي)
5	Treatment required for acute condition? هل العلاج ضروري من أجل حالة حادة؟
6	Treatment required for chronic condition? هل العلاج ضروري من أجل حالة مزمنة؟
7	Hospitalisation required (immediate) مطلوب الحجز بالمستشفى (فورًا)
8	Hospitalisation required (within several days) مطلوب الحجز بالمستشفى (خلال عدة أيام)
9	Hospitalisation required (within several months) مطلوب الحجز بالمستشفى (خلال عد أشهر)
10	Immunisation required? هل من الضروري الحصول على تحصين؟
11	Adjusted/appropriate accommodation required? هل من الضروري الحصول على سكن معدل/مناسب؟

SECTION K. TRAVEL RECOMMENDATION

القسم ق. توصيات السفر

1	Fit for further travel? (Yes/conditionally/no) هل المريض مُهيأ للقيام بالسفر؟ نعم / بشروط / لا	
2	Special medical attention during the travel? هل يحتاج إلى رعاية طبية خاصة في أثناء السفر؟	
3	If pregnant, not to travel before? إذا كانت المريضة حاملاً، لا تسافر قبل؟	
4	If pregnant, to travel before ...? إذا كانت المريضة حاملاً، يجب أن تسافر قبل؟	
5	TRQ: ambulance متطلبات السفر: الإسعاف	(TRQ = travel requirements) (متطلبات السفر = TRQ)
6	TRQ: WCH متطلبات السفر: الكراسي المتحركة	
7	TRQ: stretcher متطلبات السفر: النقالة	
8	TRQ: oxygen متطلبات السفر: الأوكسجين	
9	TRQ: bowel preparation متطلبات السفر: إعداد للأمعاء	
10	TRQ: diapers متطلبات السفر: الحفاضات	
11	TRQ: urinary catheter متطلبات السفر: القسطرة البولية	
12	TRQ: other متطلبات السفر: غير ذلك	
13	TRQ: medical escort متطلبات السفر: المرافقة الطبية	
14	TRQ: family escort متطلبات السفر: المرافقة العائلية	
15	TRQ: operational escort متطلبات السفر: المرافقة الجراحية	

SECTION L. POST-ARRIVAL RECOMMENDATION

القسم ل. توصيات ما بعد الوصول

1	PTR: special schooling needs توصيات ما بعد الوصول احتياجات التعليم الخاص	(PTR = post-travel recommendation) (توصيات ما بعد الوصول = PTR)
2	PTR: consequences on daily living activities (assistance required) توصيات ما بعد الوصول التأثيرات على أنشطة الحياة اليومية (المساعدة مطلوبة)	
3	PTR: special housing requirements توصيات ما بعد الوصول متطلبات السكن الخاص	
4	PTR: follow-up examination needed by GP (within 1 w/1 m/6 m) توصيات ما بعد الوصول الحاجة إلى فحص المتابعة يقوم به الممارس العام (خلال أسبوع / شهر / 6 أشهر)	
5	PTR: Follow-up examination needed by specialist (within 1 w/1 m/6 m) توصيات ما بعد الوصول الحاجة إلى فحص المتابعة يقوم به الأخصائي (خلال أسبوع/ شهر / 6 أشهر)	

SECTION M. TREATMENT ADMINISTRATION

القسم م. إدارة العلاج

1	Tx administered for ICD A50-A64 A64-A50 زراعة الأعضاء المقررة من أجل التصنيف الدولي للأمراض
2	Tx administered for malaria زراعة الأعضاء المقررة من أجل الملاريا
3	Tx administered for gastrointestinal parasites زراعة الأعضاء المقررة من أجل الطفيليات المعوية
4	Tx administered for other conditions (specify medication and dosage) زراعة الأعضاء المقررة من أجل الحالات الأخرى (تحديد العلاج والجرعة)
5	Tx — other treatment applied (specify) زراعة الأعضاء - علاجات أخرى مُستخدمة (حددها)

SECTION N. VACCINE ADMINISTRATION

القسم ن. إدارة اللقاح

1	Vaccine administered (date/dose and application/batch #) اللقاح المقر (التاريخ / الجرعة والتناول / عدد الدفعات)
2	Vaccine: DT اللقاح: الدفتيريا والكزاز عند الأطفال
3	Vaccine: DTP اللقاح: الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي
4	Vaccine: DTaP اللقاح: الدفتيريا والكزاز والسعال الديكي اللاخوي
5	Vaccine: Td اللقاح: الكزاز والدفتيريا
6	Vaccine: Tdap اللقاح: لقاح الكزاز، والدفتيريا والسعال الديكي اللاخوي
7	Vaccine: polio – OPV اللقاح: شلل الأطفال - اللقاح الفموي ضد شلل الأطفال
8	Vaccine: polio – IPV اللقاح: شلل الأطفال - لقاح شلل الأطفال غير النشط
9	Vaccine: MMR اللقاح: الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية
10	Vaccine: rubella اللقاح: الحصبة الألمانية
11	Vaccine: measles اللقاح: الحصبة
12	Vaccine: measles-rubella اللقاح: الحصبة-الحصبة الألمانية
13	Vaccine: mumps اللقاح: النكاف
14	Vaccine: mumps-rubella اللقاح: النكاف-الحصبة الألمانية

15	Vaccine: Hib	اللقاح: المستدمية النزلية من النوع ب
16	Vaccine: hep A	اللقاح: التهاب الكبد أ
17	Vaccine: hep B	اللقاح: التهاب الكبد ب
18	Vaccine: meningococcal	اللقاح: المَكُونَاتِ السَّحَابِيَّة
19	Vaccine: human papillomavirus	اللقاح: فيروس الورم الحليمي البشري
20	Vaccine: varicella	اللقاح: الحُمَاق
21	Vaccine: pneumococcal	اللقاح: المَكُونَاتِ الرِّئَوِيَّة
22	Vaccine: influenza	اللقاح: الإنفلونزا
23	Vaccine: others	اللقاح: غير ذلك

EW-01-15-730-AB-N



■ Publications Office

ISBN 978-92-79-52026-6

doi:10.2875/417287